درعلیه‌ده غلطه‌ده «آرەولك» غزته‌سی ادارەخانه‌سنه

Նամակ կամ որ եւ է գրութիւն պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
ՊՈԼԻՍ, Ղալաթիա, Վօյվօտա փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK,,
Galata, Constantinople

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ. ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պոլսոյ եւ գաւառներու համար	տարեկան	140 ղր.
» » » »	վեցամսեայ	70 »
» » » »	եռամսեայ	40 »
Օտար երկիրներու համար	տարեկան	40 Ֆր.
» » »	վեցամսեայ	20 »

Դրամի փոխարէն փոստայի թուղթ կ'ընդունուի, 115 ղրուշի թուղթը 100 ղրուշի համար։
Տեղական Թղթատարի ծախքը բաժանորդաց կը վերաբերի

Ծանուցմանց համար պէտք է դիմել ուղղակի խմբագրատան։

20 ՓԱՐԱ 20

ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԸ
ԵՒ
ԹԱՂԱԿԱՆՆԵՐԸ

[illegible]

[illegible]

Այս մթէ չկա՞յ մէջտեղ մը այս առթով [illegible]

Մ. ՆԱԹԱՆԵԱՆ

ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ ՆՈԹԵՐ

ԵՐԿԱՅՆԱԿԵՑՈՒԹԵԱՆ ԳԱՂՏՆԻՔԸ

[illegible] «Vous tous, dames jolies et brillants cavaliers, qui ne voulez point vieillir, voici donc la recette prochaine: Mangez du yoghourt!»

[illegible]

[illegible] yoghourt-thérapie [illegible]

[illegible]

ՏՈՔԹ. Ս. Վ. ԵԶԷԿԻԷԼԵԱՆ

Ի՞ՆՉ ԿԸ ԿԱՐԴԱՆ ԿԻՆԵՐԸ

[illegible]

[illegible]

ՍԽԱԼ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

(Շար. երէկի թիւէն եւ վերջ)

23. L'acheteur s'engage envers son vendeur à payer à telle date telle somme. [illegible]

24. Voici l'engagement de Jacques Dubois de me payer 2000 francs dans trois mois. [illegible] 2000 Ֆր. [illegible] 2000 Ֆր. [illegible]

25. Toutefois, il ne donne pas les 2000 francs. «Սակայն» 2000 Ֆր. չի տար։ — Սակայն այդ 2000 Ֆր.ը (տմուրհակը) չի տար։

26. Le marchand vend toujours plus cher à celui qui doit ne le payer qu'au bout de quelques mois. [illegible]

27. Aussi celui qui paie comptant demande toujours qu'on lui déduise l'escompte. [illegible]

28. Les gens religieux employaient bien effectivement en prières cette journée perdue pour le travail. [illegible]

29. On ne chôma plus que les plus grands saints. [illegible]

30. Les jours de «repos légal». «Օրինաւոր» հանգիստի օրեր։—«Օրինական հանգիստի օրեր» («օրինաւոր», Ֆր. légitime).

31. La Banque ne présente point les billets. [illegible]

32. La mode veut telle année que les appartements soient revêtus de boiseries blanches. [illegible]

33. Donc ne rions trop de la mode et recommandons seulement aux personnes de condition modeste de ne pas céder à tous ses caprices. [illegible]

34. Toutefois, ce n'est pas 100 francs seulement que vous me rendez, c'est 105 francs: 100 francs de capital et 5 francs d'intérêt. «Սակայն», ձեր առածը 100 Ֆր. միայն չըլլար, հապա 105 Ֆր. դրամագլուխը եւ 5 Ֆր. ալ շահ։ — Սակայն ո՛չ թէ միայն 100 Ֆր. կը հատուցանէք ինծի, այլ 105 Ֆր., 100 Ֆրանքը՝ դրամագլուխ ու 5 Ֆրանքը՝ տոկոս։

35. Pourquoi me rendre 105 francs, alors que je ne vous en ai prêté que 100? [illegible] 105 Ֆր. [illegible] 100 Ֆր. [illegible] 105 Ֆր. [illegible] 100 Ֆր. [illegible]

36. En effet, avec les 100 francs que vous m'avez prêtés, j'ai acheté 25 balais, à 4 francs pièce. Chaque balai, je le revends 5 francs. Je gagne donc 25 francs: il est alors bien naturel que je vous fasse une part dans mon bénéfice: c'est que je fais en vous rendant 105 francs. [illegible] 100 Ֆրանքով 25 [illegible] 4 Ֆրանքի [illegible] 5 Ֆր.ի [illegible] 25 Ֆր. [illegible] 105 Ֆր. [illegible] 25 Ֆր. [illegible] 100 Ֆրանքովս [illegible] 100 Ֆրանքով, 25 [illegible] 4 Ֆրանքի [illegible] 5 Ֆրանքի [illegible] 25 Ֆր. [illegible] 105 Ֆրանք [illegible]

37. Nous ne concevons pas qu'on ait pu raisonner autrement. [illegible]

38. On ne «prêtait» pas l'argent moyennant un intérêt annuel. [illegible]

39. Celui à qui on l'avait remis, payait au donateur apparent une rente. [illegible]

40. Les juifs... furent seuls ou presque les seuls à faire prêt à intérêt. Հրեաները... Միայն միակը կամ միակ միջոցները եղան, որոնք շահով առած կուտային։ — Միայն կամ գրեթէ միայն Հրեաները տոկոսով դրամ փոխ կուտային։

Ա. Ն. ԹՈԹՎԱՑԵԱՆ

Սամսոն

Արտաքին Լուրեր

ԱՆԳԼԻԱ ԵՒ ՃԱՊՈՆ

Դաշնակցութիւնը.—Քննադատութիւններ.—Անգլիոյ եւ Ռուսիոյ յարաբերութիւն. [illegible]

Բարիզ, 2 Հոկտ.— [illegible]

[illegible]

(Շարունակելի)

«ԱՐԵՒԵԼՔ»Ի ԹԵՐԹՕՆԸ 11

ՈՒՂԵՒՈՐՈՒԹԻՒՆ Պ. ՏԸ ԼԷՍԷՓՍԻ

ՔԱՄՉԱԹՔԱՅԷՆ ՖՐԱՆՍԱ

ՊՈԼՇԷՐԷՑՔ
ՔԱՄՉԱԹՔԱՅԻՆԵՐՈՒՆ ԿԵԱՆՔԸ

[illegible]

[illegible]

ՊՈԼՇԷՐԷՑՔԷՆ ՆԻԺԻՆԷԻ

[illegible]

[illegible]

Լոնտոն.— [illegible]

ՖՐԱՆՍԱ ԵՒ ԳԵՐՄԱՆԻԱ

Մարոքի գործերը.—Համաձայնութիւնը.— Տպաւորութիւնը Պերլինի մէջ։

Փարիզ, 2 հոկտ.— [illegible]

Պերլին.— [illegible]

[illegible]

ՌՈՒՍԻԱ ԵՒ ՃԱՊՈՆ

Պատերազմէն առաջ.— Հրաւէրի մը մերժումը Գ. Վիթէի կողմէ.— Վլատիվոստոքի վաճառականութիւնը — Անգլիա եւ Ճապոն.—Պատերազմի գերիները։

Պետերսբուրգ, 2 հոկտ.— [illegible]

Լոնտոն.— [illegible]

Թոքիօ — [illegible]

Պետերսպուրկ — [illegible]

ԱՆԳԼԻԱ ԵՒ ՖՐԱՆՍԱ

Փարիզի քաղաքապետական խորհուրդին անդամներուն այցելութիւն.— Լոնտոնի մէջ պատրաստութիւններ.— Կառավարական ընդունելութիւնները։

Փարիզ 2 հոկտ.— [illegible]

[illegible]

ՕՐ. ԱԼԻՍ ՌՈՒԶՎԷԼԹ

Լողանք մը ծովեզերքին մէջ.— Գ. Լոնկուորթ.— Լողանքէն ետք ամուսնութիւն։

Նիւ-Եորք 2 հոկտ.— [illegible]

—Սան-Ֆրանսիսքօ.— [illegible]

ՃԱՊՈՆՆԵՐԸ ԵՒ Մ. ՆԱՀԱՆԳՆԵՐԸ

Գաղթականութեան խնդիրը.— Քորէա.— Ճապոնի մտադրութիւնը։

Ուաշինկթըն, 2 հոկտ.— [illegible]

ՄԱՐՈՔԻ ԳՈՐԾԵՐ

Դեսպանախորհուրդին ծրագիրը.— Վարչային ու ելմտական բարեփոխումներ։

Մատրիտ (Թանժէ [illegible]), 2 հոկտ.— [illegible]

1. [illegible] 2. [illegible]

[illegible]

Ռուվիկ
Բերլին, 28 սեպտ. 1905 Ռատօլին

ԳԵՐՄԱՆ ՆԱՒԱՏՈՐՄԸ

Տանճիկ՝ պատերազմական նաւահանգիստ.— Նաւատորմին յաւելման ծրագիրը։

Պերլին, 2 հոկտ.— [illegible]

ԳԵՐՄԱՆԻԱ ԵՒ ՌՈՒՍԻԱ

Երկու երկիրներու յարաբերութիւնները.— Դաշնակցութեան մը գաղափարը.— Գերման թերթերուն կարծիքը։

Պերլին, 1 հոկտ.— [illegible]

ԱՆԳԼԻՈՅ ՆԱՒԱՏՈՐՄԸ

«Օպսերվըր» թերթին յայտնութիւնները.— Նաւային ինքնապաշտպանութեան ծրագիր.— Ծովը նաւահանգիստը։

Լոնտոն, 1 հոկտ.— Օպսերվըր [illegible]

[illegible]

ՍՈՍԿԱԼԻ ՏՐԱՄ

Եօթը զաւակները սպաննող մայր մը որ անձնասպան կ'ըլլայ.— Ցաւագին ամուսինը։

Ուաշինկթըն, 1 հոկտ.— [illegible]

ՆԵՐՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ.— [illegible]

—[illegible]

—[illegible]

—[illegible]

—[illegible]

—[illegible]

—[illegible]

ԶԻՆՈՒՈՐԱԿԱՆ [illegible]

ԵԼՄՏԱԿԱՆ [illegible]

ԿԱՑ. ՇՆՈՐՀ.— [illegible]

ՀԻՃԱԶԻ [illegible]

Կ. ՊՈԼՍՈՅ [illegible]

ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ.— [illegible]

—[illegible]

ԲԱՆՏԱՐԿԵԱԼՆԵՐԸ.— [illegible]

ԱՒՍՏՐԻՈՅ [illegible]

—[illegible]

ՔԱՂԱՔԻՈՑ ԵՐԿՐԱՇԱՐԺԸ.— [illegible]

ԱՒԻԶԱԿՈՒԹԻՒՆ.— [illegible]

ԱՆՑԱԳԻՐՆԵՐԸ.— [illegible]

ՓԱՐԻԶԻ ԱՌԵՒՏՈՒՐԸ.— [illegible]

ԷՏԻՐՆԷԻ [illegible]

ՀԱԲԵՇԻՍՏԱՆԻ [illegible]

—[illegible]

ՌՈՒՄԷԼԻԻ [illegible]

ԹՈՒՐՔԻՈՅ ԵՒ ՍԵՐՎԻՈՅ [illegible]

ԿԷՄԼԷՕԻԿԷՆ [illegible]

—[illegible]

ՊՐՈՒՍԱՅԻ [illegible]

ՍԷԼԱՆԻԿԻ [illegible]

—[illegible]

ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ.— [illegible]

—[illegible]

ՌՈՒՄԱՆԻՈՅ [illegible]

ԵԼՄՏԱԿԱՆ [illegible]

ռանց աշխատութիւնը աւարտած չըլլալով, արտօնութիւն խնդրուեցաւ որ ժամանակ մը եւս իրեն տրուի։

ՄԱՀՈՒԱՆ ԴԱՏԱՊԱՐՏՈՒԱԾ.— Իզմիրի պաշտօնական թերթը մահուան դատապարտուած Պօթալօղլը Մէհմէտ անուն անձը՝ Թօրպալըէ Ճաւլասը գիւղէն Սարըօղլը Իպրահիմի վեց տարեան զաւակը եւ Քիւչիւքչալըօղլը Հասանը սպաննած ըլլալուն համար կանխամտածութեամբ։

ՍԷԼԱՆԻԿԻ հրէական վարժարաններուն մէջ օսմանեան լեզուն աւելի կանոնաւոր կերպով աւանդելու համար յանձնաժողով մը կազմուելով, որոշեր է վարժարանները այցելել՝ օսմաներէն աւանդման աստիճանը քննելու համար։

ՁՈՒԿԵՐԸ.— Փոթորիկին սաստկութենէն երկու գիշեր կարելի չէ եղած ձուկ որսալ։ Սեւ ծովի բերնին մօտ բալըքհանէ կոչուած ամառանոցի ձուկերը, փոթորիկէն հալածուելով, կապուեր են իրենց եղած տեղերը միայն։

ԱՆՁՆԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆ.— Երէկ ծանուցուեցաւ թէ ասկէ իրիկուն Գատըգիւղէն կամուրջ էջող շոգենաւէն մարդ մը ինքզինքը ծովը նետած ու խեղդուած է։ Կատարուած քննութեամբ հաստատուեցաւ թէ այդ անձն է Բէրա Թարլա Պաշը, Եէնի Անտրէա փողոցը բնակող Եօրկի լուսանկարիչ Թանոյ։ Մարմինը ծովէն հանուեցաւ. ծովը նետուած պահուն շոգենաւին անիւին զարնուելով գլխուն վրայ վէրք մը ունէր։ Մարմինը Ղալաթիոյ Յունաց Ս. Նիքոլա եկեղեցին տարուելով՝ որդւոյն Սթէֆոյի յանձնուեցաւ։ Կը կարծուի թէ ձախորդութեան հետեւանքով վերջ տուած է իր կեանքին։ Այրի մը եւ երեք որբեր թողած է։

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱՅԻ երկաթուղիին պաշտօնեաներէն Գրիգոր, ասկէ օր, նաւամատոյցին վրայ կեցած ատեն, հաւասարակշռութիւնը կորսնցնելով ծովը ինկաւ, սակայն շուտով ազատուեցաւ։

ԵՂԵՌՆԱԴԱՏ ատեանը, երէկ դատեց Մէհմէտ անուն վաղեմի չարագործ մը որ անցեալ յուլիսին Թօփթաշըէ Սիլահտար Աղա խանին մէջ Ապտուրրահմանի տղուն սենեակը բանալով գողութիւն կատարած էր։ Մէհմէտի ոճիրը հաստատուելով, երեք տարուան տաժանակիր աշխատութեան դատապարտուեցաւ։

ՉԱՄԻՉԻ ԽՆԴԻՐԸ այս պահուս կը զբաղեցնէ մեծապէս Այտընի կուսակալութեան նախընթաց ու ներքին այգեգործները, որոնց մեծ մասը անձկութեան մէջ կը գտնուի՝ չամիչի գիներուն անկումին պատճառաւ։ Նահանգին Իտարէի ժողովին առաջարկութեան վրայ մասնաւոր յանձնաժողով մը կազմուած էր քննելու այս խնդիրը. արդ, այդ յանձնաժողովը իր տեղեկագիրը պատրաստելով, ղրկուած է Բ. Դրան։ Այս տեղեկագրին մէջ, որ Նախարարաց Խորհուրդին կողմէ կ'ուսումնասիրուի, կ'ըսուի թէ չամիչի խնդիրը շատ նեղ կացութեան մէջ է մէկ քանի տարիէ ի վեր։ Չամիչը, ինչպէս նաեւ թուզը մէկ քանի տարի առաջ բաւական կարեւոր չափով կը ղրկուէր օտար երկիրներու մէջ, որոնցմէ մէկն էր Ֆրանսա։ Այս երկիրին այգիները արթօլէնիէնէ աւերուած ըլլալով առաջ առատ ապրանք էր օտար չամիչներ գնուելու. բայց յետոյ նորէն վերաշինուած են իր այգիները, այլ եւս իր ազգային պէտքերուն ինք կը հոգայ։ Կան Պոլսոյ միւս օտար երկիրներու, անոնց մէջ եւս այգեգործութիւնը զարգացած ըլլալով, ալ եւս Այտընի չամիչներուն պէտք չեն ունենար։ Իրաւ է թէ Այտընի անկատար չամիչը իր նմանը չունի ուրիշ երկիրներու մէջ, եւ այս առաւելութիւն պահանջը ունեցած է, բայց առեւտրական այգիներու թիւը աճած ըլլալով, պէտք եղածէն աւելի արտադրութիւն ունեցած են, մանաւանդ ազգային անտարբեր չամիչին գինն է որ անկում կրած է, որուն համար ապահով նոր վաճառք պէտք է գտնել, ինչ որ խաւրել կարենայ տեղէն Այտընի կուսակալութեանս։ Յանձնաժողովը իր տեղեկագրին մէջ կը յուշէ ձեռք առնուելիք միջոցները, ի մէջ այլոց առեւտրական արտադրութեամբ պատրաստուած ալքոլի արտադրութեան կարելի եղածին չափ մղում տալ, ջանալով միւսնոյն ատեն նուազեցնել դուրսէն եկած ոգելից ըմպելիներու սպառումը, օտար ալքոլով օղիի պատրաստութիւնը արգիլել, օտար ալքոլները եւ ոգելից ըմպելիները մաքսերու ենթարկել, եւ չամիչին վրայ Անգլիոյ կողմէ դրուած նախամաքսը մաքսէ 2 շիլլինի չափ դիւրել տալ։

ՎԱՐՁԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ
ՕՍՄ. ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՊԱՐՏՔԻ

Ազդ.— Օսմ. Հանրային Պարտքի Վարչական Խորհուրդը կը ծանուցանէ Րումէլիի երկաթուղիի պարտաթղթերէն ատենագրութեամբ թէ 1881 դեկտ. 8[20]ի հրովարտակին եւ 1903 սեպտ. 1[14]ի հրովարտակի յաւելուածին համաձայն, հետեւեալ թիւ պարտաթղթերը անհետացած եթէ մինչեւ ներկայ տարուան դեկտ. մ կ չներկայացուին զանձ[?]՝ իրենց իրաւունքը պիտի կորսնցնեն։ Ասոնցմէ այդ թիւերը որոնք քաշուած են 1875 դեկտ. 1ի վիճակահանութեամբ ասոնք եւ որոնք չեն դարձուած մինչեւ այսօր.

311,876 702,823 946,577 1,692,257
1,692,258 1,692,259 1,692,260 1,963,880

Կ. Պոլիս, 2 հոկտ. 1905

3—6

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԷՆ
ԼՈՒՐԵՐ

Դատաստանական Խորհուրդի Թ. Վ. Կոմսական գործոց Տեսչի օգնական Պէնօ էֆ. երէկ Պատրիարքարան գալով տեսակցութիւն մը ունեցաւ Ս. Պատրիարք Հօր հետ։

—Եգիպտոսի Առաջնորդ Տ. Մկրտիչ Ս. Վրդ. Աղաւնունի յառաջիկայ շաբաթ Խտիվիէի շոգենաւով ճամբայ կ'ելլէ, իր պաշտօնատեղին երթալու համար։ Առաջնորդը իր հետ մէկտեղ կը տանի Ռօտոսթոյի ազգ. վարժարանին ուսուցչուհի Օր. Վեհանոյշ Սամփանեանը։

—Արմաշու վանահայրական փոխանորդ Տ. Թորգոմ Ս. Վրդ., իր հետ ունենալով չորս աշակերտներ, այսօր կը վերադառնայ Դպրեվանք։

—Ս. Պատրիարք Հօր այցելեց երէկ Երուսաղէմի Պատր. փոխանորդ Տ. Եղիշէ Ս. Վրդ. Չիլինկիրեան։

—Կովկասի Փոխարքային դիւանատան մէջ, փոխ-կառավարիչին նախագահութեամբ վերջերս նիստ մը տեղի ունեցեր է, խորհրդակցութիւն կատարուեր է այն միջոցներուն վրայ, որոնց համաձայն պիտի վերադարձուէին Հայոց եկեղեցական եւ դպրոցական գոյքերը, եւս հաստատուեր վարչութիւնը։ Հայոց Հոգեւոր վարչութեան կողմէ յիշեալ Խորհուրդին անդամ նշանակուեր է Տ. Նանայեան եպիսկ.։ Նիստ կատարած համաձայնութիւններէն կը հասկցուի որ եկեղեցապատկան կալուածներու վերադարձնելու պարտականութիւնը դրուած է ներքին գործոց նախարարութեան եւ եկեղեցական ծանուցման պաշտօնեայ վարչութեան տեղական մարմիններուն ներկայացուցիչներու վրայ, իսկ առանձինը Հայ Թեմական Առաջնորդներ նշանակուած ներկայացուցիչներու վրայ։ Վերադարձնելու գործողութիւնը կը կատարուի 1903ի ռուսական վարչութեան միջոցաւ կազմուած Հայոց կալուածներու ցուցակին վրայ եւ այդ գործողութեան իրենց վկայեն մասնակցին քաղաքային վարչութեան ներկայացուցիչները, իսկ գիւղերու մէջ ատեանները։ Եթէ 2 ամսուան միջոցին մէջ եկեղեցական վարչութիւնը չառնէ քաղաքային իշխանութիւններէն նշանակուած գոյքերը, այն ժամանակ առաջնորդը կը դիմէ ի նորոյ իրեն նշանակուած ներկայացուցիչ, իսկ եթէ անոր վերջ մէկ ամսուան միջոցին կրկին չառնուի, դիմում կ'ըլլայ Կովկասի Փոխարքային։ Ցիշեալ ծրագիրը ներքին գործոց նախարարութեան ղրկուեր է վաւերացնելու համար։

Մշակ կ'ըսէ տեղեկութիւն կը հասնի թէ Թիֆլիզի մէջ մէկ քանի Հայ եկեղեցիներուն առաջ քաղաքներ առանցք են Ռուսաց ուսումնական վարչութեան նոր կարգադրութիւններուն՝ իրենց եկեղեցիներուն կից գտնուած Հայ դպրոցներու շէնքերու բանալիները, որով Հայոց դպրոցները իրականապէս Հայոց ձեռքը անցած կը համարուին եւ որդէն ձեռնարկուած են նոյն դպրոցներու հոգաբարձուներու քննութեան։ Իսկ միւսները դպրոցական շէնքերու յանձնումը Հայ Հոգեւոր վարչութեան՝ պիտի կատարուի, երբ Թիֆլիզ վերադառնայ Կովկասի ուսումնական շրջանի հոգաբարձու Պ. Զաւատսքի եւ որուն հրահանգներուն կը սպասեն Հայոց դպրոցներուն վերադարձնելու ձեռնարկութիւնը կատարելու համար։

—Պատրիարքական կարգադրութեամբ Կէտիկ Փաշայի Թաղ. Խորհուրդը հրաժարական տալով, անոր տեղ անդամ նշանակուեցան Մկրտիչ էֆ. Գույումճեան եւ Գաբրիէլ էֆ. Զախարեան։ Նոյն Թաղ. Խորհուրդը խնդրեր է Ս. Պատրիարքէն որ Տ. Արիստակէս Քհնյ. Վանքեան պաշտօնական քարոզիչ կարգուի իրենց եկեղեցւոյն, քանի որ բաւական ժամանակէ ի վեր Կէտիկ Փաշայի Թաղը քահանայի կարիքը կը զգայ։

—Սկիւտարի երեք Թաղերու միացեալ Թաղ. Խորհուրդը առնելով որ երեք Թաղերու եկեղեցեաց եւ ազգ. վարժարաններուն պարտքերը 300 ոսկիի պահանջ մը ունին, խնդրեր է որ այս պարտքերը հոգալու համար կարգադրութիւն մը ըլլայ կամ նուիրահաւաքի մը արտօնութիւն խնդրելով եւ կամ հանգանակութեան մը միջոցաւ։

—Տնտեսական Խորհուրդը այս շաբթու օր մը նիստ գումարեց ատենապետութեամբ Աւետիսեան Գէորգ էֆ.ի եւ հետեւեալ որոշումները առաւ. 1. Խորհուրդը հսկողական կողմէ տրուած տեղեկագրերուն վրայ քննեց, բաց օրէնք, Պէօյիւքտէրէի Ս. Հայրապետաց եկեղեցւոյ 1903 եւ 1904 տարեշրջաններու մատակարարութեան հաշիւները եւ հաստատելով անոնց ճշդութիւնն ու մատակարարութեան օրինաւորութիւնը՝ վաւերացուց զանոնք։ Նոյնպէս քննեց Գումգաբուի Մայր եկեղեցւոյ Դպրաց Դասուն 1903 մարտ 1էն 1904 դեկտ. 31ի, ինչպէս նաեւ Խասգիւղի Գալֆաեան աղջկանց Որբանոցին 1904 տարեշրջանի մատակարարութեան հաշիւները եւ ասոնց վրայ ըրուած զննութեան տեղեկագիրը մատուցանել Ս. Պատրիարք Հօր։— 2. Գէտիկ Փաշայի եկեղեցւոյ Թաղ. Խորհուրդը իր հրաժարականին հետ ներկայացուցեր էր նաեւ իր ժամանակի մատակարարութեան հաշիւները, Խորհուրդը հաշուեց նախ Թաղ. Խորհրդոյն կարգ. համաձայնելով։ Իսկ հրաժարականի խնդիրը նկատողութեան առնելով եւ դիտելով որ Գօնտաւլիի եկեղեցւոյ վերաշինման գործոյ քննութիւնն ու կարգադրութիւնն սրբէ եւ արդի Թաղ. Խորհրդոյ կազմութիւնը հրամանաւ Ս. Պատրիարք Հօր ստորագրուած է Եզնիկեան Տ. Հմայեակ Քհնյ.ի ձեռքով, խնդրեց Ն. Սրբազնութենէն որ Թաղ. Խորհրդոյ կազմակերպութեան մասին կարգադրութիւն մը ընել եւ արդիւնքը զեկուցանել։

Առնելով զոր Խորհուրդը գրաւորապէս հաստատութեանց վերաբերեալ կարգ մը կալուածական, կտակային եւ հոգաբարձական խնդրոց քննութեան։

—Ազգ. Պատրիարքարանին մէջ երէկ 13 նշանախօսութիւններ տեղի ունեցան՝ մէկ ամուսնալուծում։

—Էլպիստանի ազգայիններուն մէջ ժամանակէ մը ի վեր եկեղեցական անհամաձայնութիւն ծագած էր՝ երկու ուխտ եւ գրեթէ իրենց մայրենի լեզուին անգէտ քահանաներու՝ Տ. Յակոբ եւ Տ. Խաչէն, եւ վերջերս Կիլիկիոյ Ս. Կաթողիկոսին հրամանաւ կարգադրուած Տ. Եղիա քահանայի պատճառաւ։ Ասոնց մասին բողոքներ հասած ըլլալով, Զէյթունի Կաթ. Փոխանորդը տեղւոյն Ս. Յովհ. եկեղեցւոյ քահանաներէն Նշան քհ. ն ղրկեր է հոն, պաշտօն տալով որ այդ խնդիրները քննէ եւ ժողովուրդը միաբանէ, մինչեւ իր գալուստը, վասն զի Տ. Ներսէս վրդ. մեկներ է։ Վերջինս Տ. Նշան քահանան Ս. Աստուածածնայ եկեղեցին Էլպիստանի հասնելով, տեղւոյն Ս. Գէորգ եկեղեցւոյն մէջ պատարագ մատուցանելով կարդացեր է Ս. Կոնդակը եւ Կաթ. Փոխանորդ Հօր գրաւոր հրահանգները։ Նոյնպէս Էլպիստանի եւ Եփեսոսի դպրոցները կարգով ու փառաւոր վերաբացուեր են. Փոխանորդը կարգեր է Եփեսոսի վարժարանին պաշտօնեայ Զէյթունի վարժարանին ի վեր պաշտօնավարող Պ. Կարապետ Ճէրրահեանը, իսկ Էլպիստանի վարժարանին համար Զէյթունի Կեդրոնական վարժարանի շրջանաւարտներէն Պ. Գառնիկեանը։

Տէր եւ Տիկին Նշան Էվէնիտի, Տէր եւ Տիկին Տիգրան Ջէֆիզօղլու, Տէր եւ Տիկին Ալեքսան Կովկաս Կարապետեան, Տէր եւ Տիկին Եփեմ Ե. Էվէնիտի, Օր. Ձանի եւ Լեւոն Ե. Էվէնիտի եւ բոլոր ազգականներն ու պարագաները խորին ցաւով կը ծանուցանեն իրենց սիրելի

ԲԱՆՏԻԱ Է. ԷՎԵԷՆԻՏԻ

իրենց զաւակը, եղբօրը եւ ազգականին։ Յուղարկաւորութեան հանդէսը պիտի կատարուի 24/7 հոկտ. շաբաթ օր, Ենիգիւղի [illegible] եկեղեցին մէջ։

Ենիգիւղ, 23/6 հոկտ. 1905

Շիրքէթի Խայրիէի մասնաւոր շոգենաւ մը Ղալաթիոյ քարափէն պիտի մեկնի առաւօտեան ժամը 9¼ին (Ր. Ե.)։

Հրաւիրագիր չպիտի ղրկուի. կը խնդրուի ներկայս նկատել իբր այն։

Կը խնդրուի ծաղկեպսակ չղրկել։

Այսօրուան Հեռագիրներ

ՊԵՏԵՐՍՊՈՒՐԿ, 5 հոկտ.— Նովոսդի կը ծանուցանէ թէ Պ. Վիթէի եւ Ռուսիոյ արտաքին գործոց նախարար Լամզտորֆի միջեւ կատարուած երկար խորհրդակցութեան առարկայ եղած են արտաքին ընդհանուր քաղաքականութեան վերաբերեալ զանազան խնդիրներ՝ պատերազմէն եւ հաշտութեան դաշնադրութենէն հետեւանքով առաջ եկած։

ԲԱՐԻԶ.— Էքօ տը Բառի թերթը Բեռլինէն հեռագիրներէն կը հաստատէ թէ Ֆըն Լանտոյ քաղաքական օգնական Տիթթիխ զօրավարը պիտի կարգուի Մարոքի նախարարին աւագ խորհրդական։

ԼՈՆՏՈՆ.— Բերլինէն լսուած կը ծանուցանէ «Սէնթրէլ Նիւզ»ի թէ ռուս կառավարութիւնը կը պատրաստէ Լա Հէյի խաղաղութեան երկրորդ Դիւանագիտական Համաժողովին ծրագիրը։

ՊԵՐԼԻՆ.— Բեռլինապաշտօնէի ամէնօրեայ հեռագիր մը ըստ որում, օգոստ. 19էն (Հ. Տ.) ասդին Լէհաստանի մէջ քոլերայէ ինը հոգի վարակուելով երկուքը մեռած են։

ԲԱՐԻԶ.— Բըտի Բարիզիէն եւ Մադէն կը հրատարակեն իրենց թղթակիցներուն տեղեկութիւնները Ֆոն Պիւլովի հետ տեսակցութեան մասին։ Գերմանիոյ նախարարապետը, այդ տեսակցութեանց ընթացքին, յայտարարեր է թէ Մարոքի գործերուն համար Գերմանիոյ եւ Ֆրանսայի միջեւ գոյութիւն ունեցած համաձայնութիւնը քաջ կ'ապացուցանէ թէ Ֆրանսայի կառավարութիւնը ուղղամիտ քաղաքականութեան մը կը հետեւի Գերմանիոյ հանդէպ, եւ թէ այդ մեծ մասամբ Պ. Ռուվիէի կը վերաբերի։ Ֆոն Պիւլով իր կարծիքը յայտներ է թէ Մարոքի գործերուն համար գումարուելիք Դիւանագիտական Համաժողովը պիտի ըլլայ փորձաքար մը, թէ Գերմանիա անկեղծ պիտի ըլլայ, որ Ֆրանսա ալ իր կողմէ պէտք է յարգէ Գերմանիոյ շահերը ու իրաւունքները, եւ թէ Մարոքի մէջ Գերմանիոյ քաղաքական շահերուն պաշտպանութիւնը բոլորովին խաղաղական է։ Ֆոն Պիւլով, ամեն ինչէ աւելի մեծամեծներուն համար ալ ըսեր է.— «Կ'ըսեմ թէ Ֆրանսայի համար աւելի պիտի ըլլայ երբ իր դաշնակից Ռուսիոյ բարեկամ մը աւելի ունենայ»։

ԹԱՆՃԷՐ.— Ֆէզէն եկած պաշտօնական տեղեկութեան մը համաձայն, Մարոքի կառավարութիւնը ստորագրեր է պայմանագրութիւնը տասը միլիոն փոխառութեան զոր Գերմանիա պիտի ընէ Մարոքի։

ԲԱՐԻԶ.— Բերլինապաշտօնէներ կը հաստատեն թէ Ռուսիոյ արտաքին գործոց նախարար Լամզտորֆ կոմս Պերլին եւ Բարիզ պիտի երթայ Գերմանիոյ եւ Ֆրանսայի նախարարապետներուն հետ տեսակցելու համար։

—Ֆրանսայի կառավարութիւնը ընդունեց թէ Գերմանիոյ կողմէ շինուի Թանժէրի հեռագրաթելը։

ՊԵՏԵՐՍՊՈՒՐԿ.— Անդրկովկասեան երկիրն մէջ ժամանակաւոր [illegible] կը վերջանայ։

ՊԵՐԼԻՆ.— Այս տեղի ռուսական պաշտօնական շրջանակներուն մէջ կը կարծուի թէ Ռուսիոյ մօտերս պիտի ստանայ ֆրանսական հրապարակին վրայ իր պատերազմական ծախսերու դրամներուն կարեւոր մէկ մասը։

—Վարշաւիոյ մէջ քոլերայի տարածումէն կը վախցուի։

ՎԻԵՆՆԱ.— Ֆրանց Ժօզէֆ կայսրը երեք ժամու չափ տեսակցեցաւ Պարոն Ֆէյէրվարիի հետ. ներկայ էր նաեւ Կոլուխովսքի կոմսը։ Տակաւին որոշում մը տրուած չէ։

—Աւստրիոյ Երեսփ. Ժողովը, այսօր, շարունակեց վիճաբանութիւնները նախագահութեան յայտարարութեանց վրայ։ Սթէրնպէրկ կոմսը խօսեցաւ, բայց ուրիշ երեսփոխան մը՝ Պ. Վոլֆ մէջ ընդհատեց զինք։ Ասոր վրայ Սթէրնպէրկ կոմսը զայրացած ատեանէն վար իջաւ եւ Պ. Վոլֆի վրայ յարձակելով ծեծեց։ Պահ մը փոթորիկ տիրեց. Պ. Վոլֆ մեծ դժուարութեամբ ազատեցաւ. Սթէրնպէրկի կոմսը նիստը վերջացուց, ժողովը երեսփոխաններէն ոմանք եւ ատենապետը ներկայացուցին բողոքագիրներ։

—Աւստրիոյ Երեսփ. Ժողովը այսօրուան նիստին մէջ Սթէրնպէրկ կոմսին դէմ կարգադրեալ ծեծը, նախագահութեան յայտարարութեանց համար կատարուած վիճաբանութիւնները շարունակեց եւ ձեռքը առաւ ամբաստանութեան եղանակին համար ներկայացուած առաջարկութեան վիճաբանութիւնը։ Յառաջիկայ նիստը վաղը պիտի կատարուի։

ԼՈՆՏՈՆ.— Թայմզին կը հեռագրեն թէ Միքատոյին նախագահութեամբ գումարուած Խորհուրդ մը վաւերացուցեր է անգլիաճաբոնական դաշնակցութեան պայմանները։

ԹՈՔԻՕ.— Ճաբոնի ելմտական նախարարը յայտարարեց թէ Մանչուրիա գտնուող ճաբոնական զինուորներուն վերադարձին համար, Ճաբոնի պատերազմական ծախքը 2,500 միլիոն եէնի պիտի հասնի։

ՊԵՐԼԻՆ.— Աւագաժողովական վերջին տեղեկագիրը կ'ըսէ թէ Պրուսիոյ մէջ քոլերայի նոր դէպք ու մահ չէ պատահած։

ՊԷԼԿՐԱՏ.— Սքուփշթինայի սովորական նստաշրջանը պիտի բացուի հոկտ. 14ին։

ԼՈՆՏՈՆ.— Եօքօհամայէն ծովակալական պաշտօնեաներ Բօր-Սայիտ եւ Սուէզ կը սպասեն՝ Սուէզի ջրանցքին բաց ըլլալուն։

ԼՈՆՏՈՆ.— Բրիտանական կառավարութիւնը պաշտօնապէս կ'ընդունի մասնակցիլ Լա Հէյի խաղաղութեան երկրորդ Դիւանագիտական Համաժողովին, բայց նախապէս կ'ուզէ գիտնալ անոր ներկայացուելիք խնդիրները։

ԲԱՐԻԶ.— Ե բողոքական դիւանագիտական շրջանակներուն մէջ կ'ըսուի թէ Լա Հէյի խաղաղութեան երկրորդ Դիւանագիտական Համաժողովը 1907ին պիտի գումարուի։

ՎԻԵՆՆԱ.— Նոյէ Ֆրայէ Բրէսէ կ'իմանայ թէ Նիքոլա կայսրը պաշտօն յանձներ է Պ. Վիթէի նախարարութիւն մը կազմելու համար։

—Մակտէպուրկ Զայդունկ, որ միշտ իր պաշտօնեայ է, Բեռլինապաշտօնէն կ'իմանայ թէ Ռուսիոյ կայսեր հրամանով Պ. Վիթէ երկու շաբթէն նոր ուղեւորութեան մը պիտի ձեռնարկէ. պիտի այցելէ նաեւ Պերլին՝ մէկ քանի արքունիքներ, բայց անոր ուղեւորութեան բուն նպատակը պիտի ըլլայ Բարիզի մէջ ռուսական մեծ փոխառութեան ներկայացուցիչներուն հետ՝ 1800 միլիոնի ռուսական նոր փոխառութիւն մը կնքելու Ֆրանսայի, Անգլիոյ, Գերմանիոյ, Ամերիկայի եւ Հոլանտայի մէջ։ Այդ փոխառութեան կէսը պիտի վերապահուի Ֆրանսայի՝ 5 տոկոսով եւ 90 տոկոսով։ Ռուս կառավարութիւնը կը փափաքի որ նախաձեռնութիւնը ունենայ։

ՊԵՐԼԻՆ.— Վիլհէլմ կայսրը իր ներկայութեամբ ընդունեց Համպուրկ-Ամերիքա Լինէի Տնօրէնը՝ Պ. Պալլինը։ Կը կարծուի թէ Մերձաւոր Արեւելքի վերաբերեալ նաւային գործերու համար է։

ԹՈՔԻՕ.— Լրագիրները կ'ըսեն թէ ռուսաճաբոնական օտար դրամ կայ Ճաբոնի մէջ մէկ միլիոնի մօտ. նոյնքան նոր փոխառութիւնը ընդունուեցաւ օտար պետութեանց կողմէ։

ԼՈՆՏՈՆ.— Իվնինկ Ստանտարտ կ'իմանայ թէ Ցանկոնէի թագաւորը յառաջիկային այցելութիւն պիտի տայ Անգլիոյ Թագաւորին։

ՊԵՏԵՐՍՊՈՒՐԿ.— Սերպիոյ Թագաւորին անդրանիկ զաւակը Ռուսիոյ կայսեր նոր ներկայացաւ։

ՊԵՐԼԻՆ.— Թակպլաթ Բերլիներ կ'ըսէ յայտնի է թէ Ռուսիոյ արտաքին գործոց նախարար Լամզտորֆ կոմսը մօտերս Բարիզ եւ Նիւ-Եորք պիտի երթայ Պ. Ռուվիէի եւ Պ. Ռուզվէլթի հետ կարեւոր տեսակցութիւններ ունենալու համար։

ԲԱՐԻԶ.— Նշանաւոր բրոֆեսոր Պէհրինկ, որ կենդանական դարմանը գտած է, ատենագրութեամբ մը յայտարարեց թէ նոր դրութիւն մը գտած է, որով ոչ միայն թոքախտին առաջքը կ'առնուի, այլ զայն կը բուժէ։ Այդ գիւտը յառաջիկայ տարի ծանուցանելով պիտի հրատարակէ։

—Անկարելի հնդիկ մ'է Զէմէրման, որ Բարիզ կը գտնուի, մէկ միլիոն ֆրանք չափ հարստութիւններ գողցեր է։ Անոր հետ միասին օթէլը բնակող Անգլիացի մը ձերբակալուեցաւ, որովհետեւ անոր վրայ միայն քանի մը կտորներ գտնուեցան նոյն հարստութիւններէն։

ՔԱՊՍԹԱՏ.— Վարմպատի մօտ Հաթէնթօթները բանակին վրայ յարձակեցան. Երկու Գերման մեռան։ Բերկերներու արեւելեան կողմերը գերմանական կայարանին վրայ յարձակելով 15 զինուորներ սպաննեցին։

ՊՈՒՔՐԷՇ.— Ռումանիոյ նախարարապետ Պ. Քանթաքուզէն պիտի ստանձնէ արտաքին գործոց նախարարի պաշտօնը եւ Լահովարի զօրավարը ու Պ. Մանօ ալ պատերազմական եւ ներքին գործոց։

ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՍԱԿԱՐԱՆ

Յառաջիկայ երկուշաբթի Սակարանը գոց պիտի մնայ։

ՓԱԿՈՒՄ 22 Սեպտեմբեր		
Օսմ. Քօնսոլիտէ Միաց.	Օ.Ո.	97 38
Ամենէն բարձր գին	»	98 09
Ամենէն վար գին	»	97 35
Րումէլիի Երկաթուղի գոց	ֆր.	131 87
Ամենէն բարձր գին	»	132 75
Ամենէն վար գին	»	131 75
ԲԱՑՈՒՄ 23 Սեպտեմբեր		
Օսմ. Քօնսոլիտէ Միաց.	Ք.Կ.	98 01
Րումէլիի Երկաթուղի	ֆր.	132 12
Շիրքէթի Խայրիէ		34 —
Քարասու		100 —
Ռէժի		17 30
Օսմ. Պանքա		— —
Յունական Պանքա		429 —
Տէրքօս		244 —
Օսմ. Ապահ. Ընկ.		3 90
Թրամուէյ բաժնեթուղթ		7 45
» ժուիսանս		2 65
» պարտաթուղթ		495 —
Քարափ Կ. Պոլսոյ		517 —
Թիւնէլ		78 —
Քրէտի Ֆոնսիէ Էժիբսիէն Ա		314 —
» » » Բ		269 —
Լավրիոն		55 —
Անատոլի երկթ. բաժնեթուղթ		16 20
» » պարտաթղթ.		527 —
ՓՈԽԱՆԱԿԱԳԻՐ		
Լոնտոն 3 ամիս	ղրշ.	— —
» » » չէք	»	109 20
Բարիզ » »	ֆր.	22 95
» » » չէք	»	— —
Պերլին անմիջական չէք	մարք	18 69
Վիեննա չէք	ֆիոր.	21 93
ԴՐԱՄՆԵՐՈՒ ԸՆԹԱՑՔԸ		
20 ֆրանքնոց	ղրշ.	87 13
Անգլիական ոսկի	»	109 33
Բօլ Էմբէրիալ	»	91 10
Քրիմից	»	51 08
Մէճիտիէ արծաթ	»	107 37
Մեթալիք	»	— —
Րուպլի թղթադրամ	Օ.Ո.	8 64

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆ

ԼՈՆՏՈՆ, 5 Հոկտեմբեր		
Անգլիական Քօնսոլիտէ		88 93
Միացեալ Օսմ. պարտք	բաց.	90 —
	գոց.	90 12
Օսմանեան Պանքա		14 50
Ռուսական 1888–1889		94 —
Հելլենական 5 %		54 25
» Մոնոբոլ		54 25
Պուլկարական 1892		100 87
Էժիբսիէն ինիֆիէ		106 63
Ճաբոնական %		91 75
Թրանսվալ		3 06
Չէրթըրտ		2 12
Փոխանակագիր		25 33¾
ԲԱՐԻԶ, 5 Հոկտեմբեր		
Ֆրանս. Ռանթ 3 %		99 72
Միաց. Օս. պարտաթ.	բաց. ղշ.	90 80
	գոց. »	90 95
Օսմ. Կայս. Պանքա	ֆր.	611 —
Օսմանիէ	»	— —
Րումէլի երկաթուղի	»	134 50
Օսմ. մաքսատուն	»	484 —
Օսմ. Ռէժի	»	404 —
Բրիօրիթէ Թիւրք 4 %	»	502 —
Քրէտի Լիոնէ գոյգ կ.	»	1164 —
Իտալական Ռանթ	»	105 —
Սպանիական արտաքին	»	93 22
Աւստրիական	»	99 80
Թրանսվալ	»	78 75
Ռուսական 4 % 1901	»	95 —
Չէք Լոնտոնի վրայ	»	25 145
Պալիա Քարաայտըն	»	594 —
ՎԻԵՆՆԱ, 5 Հոկտեմբեր		
Փոխան. Լոնտոնի վրայ	ֆր.	240 —
Րումէլի երկաթուղի	»	146 50
Օսմ. Ռէժի	»	— —
ՊԵՐԼԻՆ, 5 Հոկտեմբեր		
Միացեալ պարտաթուղթ	ֆր.	90 90
Րումէլի երկաթուղի	»	138 25
Անատ. երկթ. պարտաթուղթ	»	103 10
Փոխ. Լոնտոնի վրայ 3 ամս.	»	20 245
ԲՐՈՒՔՍԷԼ, 5 Հոկտեմբեր		
Օսմ. միացեալ պարտք		90 —
Րումէլի երկաթուղի		734 50

ԼԱ ՍԷԶՕՆ

ՄԱՆԻՖԱԹՈՒՐԱՅԻ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
Բասաժ Բանայեա, Թիւ 7, Բերա

Զեղչուած գիներով եւ լաւ ապրանք գնելու համար կիները չեն կրնար մէկթէ Բոնմարշէ բազմաժէն մտնել եւ Լա Սէզօն վաճառատունը մտնել, ուր պիտի կրնան գտնել ամէն տեսակ կերպասեղէն, մետաքսեղէն, բրդեղէն եւ բամպակեղէն։

Լա Սէզօն թէ՛ Կ. Պոլսոյ եւ թէ Սելանիկի բազմաթիւ կանանց կը գնէ իր ապրանքները եւ բան մը չի պարտիր ոչ մէկուն։ Անոր համար է որ յաճախորդները կրնան լաւ ապրանքներ գնել՝ չափաւոր եւ անմրցելի գիներով։ 8—50

ԻԼԱՆ
(Խազինէի Խասսայի Շահանէ)

Բէյազ չուվալէ պէհէրի մէթրէսի 20 ղրշ. համարսալա 6 ղր. 50 սանթիմ, վասաթ չուվալէ 5.60, ատի չուվալէ 4.50, քէթէն քէօմլէք քիւֆթէսի 4.10, ատի քէօմլէք քիւֆթէսի 1.10, սամսուն քիւֆթէսի 6.60, մէյտէնէ քիւֆթէսի 2.04, գալամ քիւֆթէսի 1.57։

Խազինէի Խասսայի Շահանէ ալէմօ իհթիյաճ լազըմէսի իչին պիր սէնէլիք քիւմիւշ չուվալ միւնաքասաայէ վազ օլունմուշ օլտուղունտան թալիպ օլանլարըն մէգտուրէ շէրայիթի անլամաք իչին 24 էյլիւլ 321 պազար էրթէսի կիւնի սաաթ օնպէշտէ գալէմի մահսուսա կէլմէլէրի իլան օլունուր։

Ֆի 19 էյլիւլ 321 2—3

* *

Թէնէքէ պաղլըքլան գովանը մէթրէսի 20 ղրշ. հէսապը իլէ 6 ղր. 25 սանթիմ, թէնէքէ եաղըլըք գովա 3 50, թէնէքէ քալըպ 1.11, թէնէքէ ֆարաշ 1.11, թէնէքէ մէյտէնէ 45 սանթիմ, ասմա գովանը 4.20, չէւմէքմէ գովա 2 80, չոպան գովասը 1.11։

Խազինէի Խասսայի Շահանէ ալէմօ իհթիյաճ լազըմէսի իչին պիր սէնէլիք թէնէքէ լըվազըմը միւնաքասաայէ վազ օլունմուշ օլտուղունտան թալիպ օլանլարըն մէգտուրէ շէրայիթի անլամաք իչին 24 էյլիւլ 321 պազար էրթէսի կիւնի սաաթ օնպէշտէ գալէմի մահսուսա կէլմէլէրի իլան օլունուր։

Ֆի 20 էյլիւլ 321 2—3

* *

Խազինէի Խասսայի Շահանէ ալէմօ իհթիյաճ լազըմէսի իչին 2500 մէթրօ թիւլիւ չուգան պիր մէթրոսը մէթրէսի 20 ղրշ. հէսապը իլէ 13 ղրշ. ֆիյաթիլէ թալիպ օլանլարըն մէգտուրէ շէրայիթի անլամաք իչին 26 էյլիւլ չարշամպա կիւնի սաաթ օնպէշտէ գալէմի մահսուսա կէլմէլէրի իլան օլունուր։ 1—3

Ֆի 21 էյլիւլ 321

ԻԼԱՆ
(Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ Նէզարէթի)

Պէղ իւթիւճիւ ճէպէրէ իչին լազըմ օլան 12,000 քիլօկրամ 4 միլիմէթրօ Թիւրք Թէլի ալէնէ աչըգ քիլօսը 23 փարայա 90 սանթիմ վէ 1800 ատէտ թիւնէլ օքթա մօտէլ էզօլաթէօրին աթանսը 69 սանթիմէ թալիպ էօխ, պուլունտուղուն 26 էյլիւլ չարշամպա կիւնի քապուլի իհալէսի վէ 28 էյլիւլ չիհարշէնպէ կիւնի իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան թալիպ օլանլարըն շէրայիթի անլամաք իչին Նէզարէթ Տէվայիր Եազը գալէմինէ վէ էմանէթի Թէլէկրաֆ վէ Թէլէֆօն Մէրքէզինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

Ֆի 21 էյլիւլ 321

Առաջնակարգ Ընկերութիւն **Հունգարական** Ընդհանուր Ապահովագրութեանց

ՀԻՄՆԵԱԼ 1857ԻՆ ԱՐՔԱՅԱԿԱՆ ՀՐՈՎԱՐՏԱԿՈՎ. ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻՆ Ի ՊՈՒՏԱՓԵՇԹ

ԿԵՆԱՑ ԲԱԺԻՆ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼՆԵՐՈՒ ՎՃԱՐՈՒԱԾ 332 ՄԻԼԻՈՆ ՖՐԱՆՔ — ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՆ ԳՈՒՄԱՐ 114 ՄԻԼԻՈՆ ՖՐԱՆՔ — ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼ ԳՈՒՄԱՐ 461.435,390 ՖՐԱՆՔ

Այս Ընկերութեան պայմանները՝ Թուրքիոյ մէջ գործող միւս Ընկերութեանց պայմաններէն, ԱՄԵՆԷՆ ՆՊԱՍՏԱՒՈՐՆԵՐՆ ԵՆ։

Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ խիստ օգտակար պայմաններով եւ անմրցելի գիներով.— ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ է դէպ մահու եւ կենաց՝ չափազանց մասնակցութեամբ [illegible], ինչպէս նաեւ [illegible] եւ [illegible] կազմութեան, եւ ցման գանձելի [illegible]։

Կ'ԱՐԺԷ ՈՒՐԵՄՆ ԱՄԷՆՈՒՐ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԵԼԷ ԱՌԱՋ ԱՆԳԱՄ ՄԸ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՍ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐՆ ԱՉՔԷ ԱՆՑԸՆԵԼ։ *Աւելի մանրամասն տեղեկութեանց համար, դիմել Ընկերութեան Ընդհանուր Գործակալութեան։*

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՍ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆՆ Է
ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ՊԱՆՔԱՆ
18

ԴԱՒԱՃԱՆՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ ՊԱՏՈՒԱՒՈՐ ՈՒ ՋԵՌՆՀԱՍ ԳՈՐԾԱԿԱԼՆԵՐ ԿԸ ՓՆՏՌՈՒԻՆ ԽԻՍՏ ԳՈՀԱՑՈՒՑԻՉ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐՈՎ
Մեր գործակալը Տ. Գ. ՏԱՎԻՏՕ եւ Ընկ. Գալաֆեան խան, Թիւ 5, Ղալաթիա

Ընդհ. Գործակալ բովանդակ Թուրքիոյ
ՕՐՖԻՔ Ն. ՊԱՌՆԱՍԵԱՆ
Պոլիս Պառնասեան խան
47—50

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ՊԱՆՔԱ

ՎԱՐՁՈՒ ԱՐԿՂԱՄՈՒՐՆԵՐ

Օսմ. Կայս. Պանքայի մասնաճիւղը՝ Բերա, Մեծ փողոց, Թիւ 347, հանրութեան տրամադրութեան տակ կը դնէ արկղամուրներու բաժիններ, արժեթուղթեր, զարդեղէններ, թուղթեր եւլն. պահելու համար։ Վարձակալը պահեստութեան ամէն պայմաններու մասին կրնայ վստահ ըլլալ։ Այն գետնայարկը, ուր դրուած են արկղամուրները, հաստատուն սենեակ մը կը ձեւացնէ, Պոլթընի Չելիքատա տան գործարաններուն հազմէ շինուած շղթայով եւ երկաթով, հրդեհի եւ գողի վտանգին բոլորովին զերծ։ Արկղամուրի մը վարձակալը կրնայ ամենայն ապահովութեամբ եւ հանդարտութեամբ բանալ իր կարասները, ընդել թուղթերը, դնել կամ վերցնել զարդարեղէնները եւլն.։ Այս նպատակաւ՝ հանգստաւէտ դահլիճ մը դրուած է արկղամուրներուն մօտիկ։ Պանքային Պոլսոյ մասնաճիւղն ալ միւսնոյն դիւրութիւնները կ'ընծայէ հանրութեան, արկղամուրներու վարձակալութեան մասին, ուժէնքաւոր [illegible] պահելու համար։ 36—50

ԲՆԱԿԱՆ ՄԱՔՐՈՂԱԿԱՆ ՄԸ

Մաքրողականի մը եթէ պէտք ունիք եւ կը փափաքիք ստանալ ներքնական [illegible] անվնասակար ազդեցութեամբ, [illegible] Ձեզի [illegible] ջուրերուն գիտցէք, որոց մէնաջրոյն մէջը կէսն են, եւ փորձեցէք զանիկա։

VILLACABRAS

ալքալական-աղային մաքրողականն, որ բնական աղբիւրներէն Բոասքէօաեան գրութեամբ զատուած յատուկ ջուր մըն է եւ առ դիւրաւ կը խմուի։ Աղբիւրներէն ստացուած ՎԻԼԼԱՔԱՊՐԱՆ ջուրը բուժողական ջուրերու նման ոչ խիթ եւ ոչ անհանգստութիւն կը պատճառէ, Առաւօտ անօթի, ջուրի գաւաթ մը ՎԻԼԼԱՔԱՊՐԱՆ՝ տասը վայրկեան ընդմիջումով երկու անգամէն կէս առ կէս խմել, բաւական է կատարելապէս մաքրելու։ Ընդունելի, գլխացաւ եւ ստամոքսի խանգարում ունեցողներ, մանաւանդ նստողական կեանք վարող անձինք, եթէ ամէն առտու թէյի կամ գինիի գաւաթ մը Վիլլաքապրան խմեն, կ'ազատին գլխացաւէն եւ անոր հետեւանք հիւանդութիւններէն։ 38—50

Կը ծախուի ամէն դեղագործներու եւ դեղավաճառատուներու մէջ։ 3

ՕՍՄ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ

ԸՆԴՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԻՄՆԵԱԼ ՎԵՀ. ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ
1892 Օգոս. 2/14 եւ 1310 Սեֆեր 20 թուակիր Ֆերմանով

Դիմել Ընկերութեան Կեդր. գրասենեակը, Ղալաթիա, Նաղլը խան կամ հետեւեալ հասցէներուն.—

Մասնաճիւղ Օսմ. Կայս. Պանքայի, Նէֆի Ճամիի հրապարակ.
Պոլիս Մ. Մ. Ի. Սաաթճեան եւ Ռոտոլֆ, Շէյխ իւլ Իսլամ խան, Գամէլ զօքաղ Թիւ 10
Պ. Ս. Այվազեան, Էմինէօնիւ, Գանչէ Գոթու, Իզմիր փողոց։
Սկիւտար. Մ. Ա. Անճէլիտէս, Լալաթոնի հրապարակ.
Գատըգիւղ, Բեռմիլ էֆ., Չաուշի հրապարակ.
Գատըգիւղ, Մ. Ա. Անդրէա, Մօտա ճամբան.
Պէօյիւքտէրէ, Մ. Ա. Ցեմըրճի.

Ղալաթիա, Մ. Ա. Բիրմինգ. Թիւ 12. Թիւնէլ խան.
Ղալաթիա, Մ. Լէվին Գրեմոն, Թէվէքճիլ խան.
Բերա, Մասնաճիւղ Օսմ. Կայս. Պանքայի, Մեծ Փողոց.
Շիշլի, Մ. Է. Ռոսէ, Պէօյիւքտէրէ ճամբան, Թիւ 137.
Մեծ Կղզի, Ռէսուլ էֆ.
Բ. Սամարիտա, Բէնոիթ։
Նաղլը խան, Հէզարէն փողոց, Թիւ 14։
Ղալաթիա, Թօփհանէի վճռատան դիմաց։

17 *Գործակալութիւնք Օսմ. գլխաւոր քաղաքաց մէջ։* 33—50

ՄՕՍ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Ճամբորդ եւ ապրանք փոխադրող շոգենաւեր

Ա. ԿԱՐԳԻ	Բ. ԿԱՐԳԻ
Սեդի	Նայթօքրիս
Մինիս	Էմէյսիս
Ռամսիս	Պուզիրիս
Թէպըր	Մօքրիս
Նարպօն	Ֆայէլ
Նավարին	Ֆարօս
	Թիպա

Ֆարոս շոգենաւը, նաւապետ Ճէյքըն, ամսոյս դէպի 23ին Լիվըրբուլէն հոս կը հասնի ընդհանուր վաճառքով։

Առաջին կարգի շոգենաւերը շատ հանգստաւէտ են, նաեւ մէջտեղը ընդարձակ սենեակներ ունին, ելեկտրականութեամբ կը լուսաւորուին եւ լիւ ճամբորդներու համար տեղաւորելի ունին։

Երկրորդ կարգի շոգենաւերն ալ սահմանափակ թուով ճամբորդներ կ'առնեն բայց տեղաւորելի չունին։ [illegible]

Կ. Պոլսէ Լիվըրբուլ Ա. կարգի գինն է 15
» » Բ. » » » 11

Կը խնդրուի վաճառականներէն որ փոխադրութեանց կամ Ղալաթիոյ մաքսը հանելու համար՝ իրենց հրահանգները տան շոգենաւուն ժամանումէն 24 ժամ առաջ։

Ամերիկայի եւ Աւստրալիոյ նաւահանգիստներու գնացքները առնելու համար ապրանքներ կ'ընդունուին։

Դիմել առ Ճ. Վ. ՈՒԻԹՈԼ Ա Ընկ.
Գործակալք
Ուէֆթըլ խան, Գաւէէ դօրսու, Պոլիս
ՃԷՅՄՍ ՄՈՍ ԸՆԿ.
22—50 31 *Ճէյմս Սթրիթ, Լիվըրբուլ*

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՐՈՒԹԵԱՆ ՍԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ
Ն ԲՈՒՔԷ ՍԻ ԸՆԿ.

[illegible]

Հինգ. 9ին Իմէրէթի, *Անտա. եղբայրէն*

[illegible]

Հինգ. 10ին Իմէրէթի, *ուղ. Մարսիլիա։*

Ա. կարգ Բորսէյ համար 200 *ֆր.*
» » Մարսիլիա » 160 *»*
Բ. » Բորսէյ » 150 *»*
» » Մարսիլիա » 120 *»*

Տեղեկութեանց համար դիմել Գործակալին՝ Թոփհանէ քարափին վրայ։
15 7—50 *Թ. ՕՂԲՈՒԼ*

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒՔ

Ընդմէջ Հըլի կ. Պոլսոյ եւ Օտեսայի

Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ
Ալպանօ	1069	Տանօ	1497	Կոզօ	1011	Մալօ	724	Րոզարիօ	136
Ալէփօ	3807	Տոնկօ	2906	Կրատօ	1695	Մարէնկօ	2273	Սարտօ	1112
Անճէլօ	1541	Տորօ	895	Հէրօ	775	Մարթէլլօ	5709	Սափփօ	1785
Արիօսթօ	2277	Տրուօ	4311	Հիտալկօ	1581	Միքատօ	3557	Սիլվիօ	1198
Պասանօ	1822	Տալմէօ	987	Հինտու	3720	Միլօ	1057	Սորէնթօ	1203
Պորոտինօ	1264	Տուրօ	2333	Հորաթիօ	3600	Մոնթէպէլլօ	1735	Թասօ	1328
Պրավօ	1076	Տրակօ	1713	Հըմպըր	595	Մուրիլլօ	2419	Թ. Ուիլսըն	1848
Պրիւնօ	841	Տրէնտօ	504	Իակօ	2354	Նէրօ	1033	Թօքիօ	3327
Պըֆֆալօ	4481	Էկօ	2464	Իտալօ	5540	Օհիօ	4100	Թալէօ	1470
Չէլլօ	1371	Էլտորատօ	1520	Ճիւնօ	1080	Օնտարիօ	4026	[illegible]	487
Գալիփսօ	1837	Էրատօ	1841	Քէլսօ	1058	Օրլանտօ	1535	Ուրպինօ	2429
Գամէօ	1244	Ֆալօ	954	Քոլփինօ	2307	Բալէրմօ	1637	Վասքօ	1914
Տակօ	1094	Ֆինլանտ	1328	Քովնօ	1700	Բոլօ	510	Վօլօ	1289
Տըրպի	2729	Ֆլամինկօ	849	Լէօ	1053	[illegible]	2229	[illegible]	2396
Տիէկօ	1831	Ֆրանչիսքօ	6582	Լէփանթօ	2272	Րինալտօ	1863	Զէնօ	1350
Տիտօ	2697	Կալիլէօ	3060	Լիվօրնօ	1643	Րոլլօ	1618	Զէրա	1300
Կոլորատօ	4335	Կիւիտօ	1243	Լորէնցօ	3191	[illegible]	1789		

Ընդհանուր վաճառքով Հըլէն հոս հասած է։
Տայսօ *շոգենաւը, նաւապետ Թիքըրին։*
Ընդհանուր վաճառքով Հըլէն հոս կը սպասուի։
Ալկէբօլ *շոգենաւը, նաւապետ Ուէլսըր, հոկտեմբեր 12ին։*
Դիմել առ Գործակալս Ֆ. ՀԻԼՏ ԷՆՐԻՔՕՍ
Թիւ 23—24, Քիւչիւք Միւմէթ խան, Ղալաթիա 10 5—50

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՂՏԱՏԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՆ

Ժամանակացոյց կառախմբ. երթեւեկ.
1905 *սեպտ.* 1 (Ն. Տ.) *հինգշ. օրէն սկսեալ*
ԳՈՆԻԱ—ԷՐԷՅԼԻ—ՊՈՒԼԿՈՒՐԼՈՒԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ *Կառխմ.* 622
Առտ. և Ճմբ.

Կայարան		Առաւ.
Գոնիա	*մկն.*	12 30
Գաշին խան		1 1
Չումրա		1 45
Արըգ Էօրէն		2 13
Մանտասուն		2 42
Գարաման	*ժմն.*	3 13
	մկն.	3 28
Սուտրաղը		3 54
Այրանճը-Տէրպէնտ		4 44
Ալաճա		5 20
Էրէյլի	*ժմն.*	5 45
	մկն.	6 5
Պուլկուրլու ժմն.	*իրիկ.*	6 20

ԴԱՐՁ *Կառխմ.* 621
Առտ. և Ճմբ.

Կայարան		*Իրիկ.*
Պուլկուրլու	*մկն.*	6 35
Էրէյլի	*ժմն.*	6 53
	մկն.	8 50
Ալաճա		9 17
Այրանճը-Տէրպէնտ		10 1
Սուտրաղը		10 43
Գարաման	*ժմն.*	11 7
	մկն.	11 22
Մանտասուն		11 55
Արըգ Էօրէն		12 24
Չումրա		1 —
Գաշին խան		1 33
Գոնիա ժմն.	*իրիկ.*	2 5

15—50

Արտօնատէր ԶԱՐԵՀ ԽՈՐՍՈՒՖԵԱՆ

Cie RUSSE

Navigation a Vapeur et de Commerce
ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբաթական երթեւեկութիւններ
Սեպտեմբեր

Դշ. 20|3 *Իզմիր, Պիրէոս, Աղեքսանդրիա, միջօրէէն առաջ ժամը 10ին։ Հաղորդակցութիւն Բոր-Սայիտ եւ Սուրիոյ նաւահանգիստներուն գիծերուն համար յաջորդ նաւերով։*
Դշ. 20|3 *Ինէպոլու, Սինոպ, Սամսոն, Օրտու, Կիրասոն, Տրապիզոն, Րիզէ, Պաթում. միջօրէէն առաջ ժամը 10ին։*
Դշ. 21|4 *Սեւաստոպոլ ժամը 10ին։*
Եշ. 22|5 *Օտեսա ժամը 10ին։ Հաղորդակցութիւն Խերսոն-Նովկա, Նիք-Ազով, Օտեսա-Քերսոն, Օտեսա-Նիքոլայեւ գիծերու շոգենաւերուն հետ։*
Եշ. 22|5 *Պուրկազ, Վառնա, Օտեսա, իրիկուան ժամը 4ին։*
Ուր. 23|6 *Տարտանէլ, Մէտէլլի, Իզմիր, Փիրէոս, Թրիփոլի, Պէյրութ, Եաֆա, Փոր-Սայիտ, Աղեքսանդրիա. իրիկուան ժամը 4ին։*
Շբ. 24|7 *Օտեսա. իրիկուան ժամը 4ին։*
31—50

ՔԻՒՆԱՐՏ CO D

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑ

Որք ամէն երկու շաբաթ կը բանին Լիվրբուլի եւ Պոլսոյ միջեւ.

Անուանք	Թոնօ	Անուանք	Թոնօ
Իվէրնիա	13900	[illegible]	99
Սաքսոնիա	13900	[illegible]	651
Լուքանիա	12950	[illegible]	2220
Քամփանիա	12950	[illegible]	2945
Ուլթոնիա	9845	[illegible]	3936
Ումպրիա	8123	[illegible]	3938
Էթրուրիա	8120	[illegible]	3551
[illegible]	7392	[illegible]	2181
Աւրանիա	7269	[illegible]	1100

Դիմել առ ՃՈԼԻ Ա ՍԻԿԸՐ
30—50 Jely et Seagor
Մէյմէնէթլի խան, Թիւ 6, 7, 8, Ղալաթիա. Գարա Մուսթաֆա փաշա փողոց։ 14

ԱՆԱՏՈԼՈՒԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Երթեւեկութիւն կառախումբերու 1905 Սեպտեմբեր 14 |Ն.Տ.| հինգշաբթի օրէն սկսեալ

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐ ԳԻԾ

ԵՐԹ

ԿԱՌԱԽՈՒՄԲ

ԿԱՅԱՐԱՆ		Թ. 2 ժամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 4 ժամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 44 Խառն Առտ. ժ. վ.	Թ. 6 ժամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 8 ժամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 10 ժամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 12 ժամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 14 ժամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 46 Խառն Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 16 ժամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 18 ժամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 20 ժամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 22 ժամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 24 ժամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 26 ժամբ. Իրիկ. ժ. վ.
Քարաքէօյ Կամուրջ	*մկն.*	11 30	12 35	12 [illegible]	2 25	2 58	4 23	5 29	6 43	7 45	8 51	9 58	10 35	11 15	11 55	12 35
	ժմն.	11 50	12 55	12 5	2 45	3 18	4 43	5 49	7 3	8 5	9 11	10 18	10 55	11 35	12 15	12 55
Հայտար Փաշա	*մկն.*	11 54	1	1 2	2 52	3 25	4 50	5 54	7 8	8 15	9 16	10 23	11	11 40	12 20	1 —
Գըզըլ Թօփրաք	»	12 2	1 08	—	3	3 33	4 58	6 2	7 16	8 25	9 24	10 31	11 8		12 28	1 8
Ֆէնէր Եօլու	»	12 5	1 12	1 37	3 3	3 36	5 1	6 5	7 19	8 30	9 28	10 34	11 11	—	12 31	1 11
Կէօզ Թէփէ	»	12 9	1 16	—	3 7	3 40	5 5	6 9	7 23	8 36	9 32	10 38	11 15	—	12 35	1 15
Էրէնքէօյ	»	12 14	1 20	1 48	3 11	3 45	5 9	6 13	7 27	8 42	9 36	10 43	11 20	11 51	12 40	1 19
Պոսթանճը	»	12 20	1 26	1 59	3 17	3 51	5 15	6 19	7 33	8 51	9 42	10 51	11 26	11 57	12 46	1 25
Մալթէփէ	»	12 28	1 35	2 13	3 26	3 58	5 24	6 26	7 42	9 4	9 50	11 1	11 33	12 5	12 54	1 33
Քարթալ	»	12 39	1 45	2 27	3 36		5 34		7 52	9 19	10 —	11 11	*ժմն.*	12 15	1 04	1 43
	ժմն.	12 46	1 52	2 37	3 43	*ժմն.*	5 41	*ժմն.*	7 59	9 29	10 07	11 18		12 22	1 11	1 50
Փէնտիք	*մկն.*			2 45						9 40						
Թուզլա	»			3 6						0 1						
Կէյպզէ	»			3 28						10 24						
Տիլ Իսքէլէսի	»			3 50						10 48						
Թաւշանճըլ	»			4						10 58						
Հէրէքէ	»			4 16						11 17						
Եարըմճա	»			4 37						11 39						
Տիւթիւն Չիֆթլիք	»			4 49						11 51						
Տէրինճէ	»			4 59						12 2						
	ժմն.			5 13						12 18						
Իզմիթ	*մկն.*			5 38												
Պէօյիւք Տէրպէնտ	»			6 11												
Սափանճա	»			6 35												
Համիտիյէ	»			6 59												
Կէյվէ	»			7 42												
Աք Հիսար	»			8 4												
Մէքէճէ	»			8 33												
Լէֆքէ	»			8 57												
Վէզիր Խան	»			9 32												
	ժմն.			10 12												
Պիլէճիկ	*մկն.*			10 24												
Քարաքէօյ	»			11 32												
Պօզիւք	»			12 13												
Ին Էօնիւ	»			12 59												
Չուքուր Հիսար	»			1 29												
Էսկի Շէհիր	*ժմն.*			2 07 իրիկ.												

Այս կառախումբը սեպտ. 14էն մինչեւ 30 կ'երթեւեկէ

12—50

ԴԱՐՁ

ԿԱՌԱԽՈՒՄԲ

ԿԱՅԱՐԱՆ		Թ. 1 ժամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 3 ժամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 5 ժամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 7 ժամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 9 ժամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 41 Խառն Առտ. ժ. վ.	Թ. 11 ժամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 13 ժամբ. Առտ. ժ. վ.	Թ. 15 ժամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 17 ժամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 19 ժամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 43 Խառն Առտ. ժ. վ.	Թ. 21 ժամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 23 ժամբ. Իրիկ. ժ. վ.	Թ. 25 ժամբ. Իրիկ. ժ. վ.
Էսկի Շէհիր	*մկն.*												10 40			
Չուքուր Հիսար	»												11 16			
Ին Էօնիւ	»												11 48			
Պօզիւք	»												12 24			
Քարաքէօյ	»												1 —			
Պիլէճիկ	*ժմն.*												1 50			
	մկն.												2 2			
Վէզիր Խան													2 38			
Լէֆքէ	»												3 13			
Մէքէճէ	»												3 45			
Աք Հիսար	»												4 11			
Կէյվէ	»												4 34			
Համիտիէ	»												5 29			
Սափանճա	»												5 45			
Պէօյիւք Տէրպէնտ	»												6 10			
Իզմիթ	*ժմն.*												6 41			
	մկն.						12 —						7 6			
Տէրինճէ	»						12 18						7 21			
Թիւթիւն Չիֆթլիք	»						12 29						7 30			
Եարըմճա	»						12 41						7 42			
Հէրէքէ	»						1 8						8 6			
Թաւշանճըլ	»						1 19						8 16			
Տիլ Իսքէլէսի	»						1 33						8 26			
Կէյպզէ	»						2 3						8 55			
Թուզլա	»						2 24						9 17			
Փէնտիք	*ժմն.*						2 44						9 39			
	մկն.	11 42	12 30	1 15	1 56	2 40	2 58		5 03		7 21	8 45	9 50	10 44		12 6
Քարթալ	»	11 50	12 38	1 23	2 4	2 48	3 9		5 11		7 29	8 53	10 2	10 52		12 15
Մալթէփէ	»	12 —	12 48	1 34	2 15	2 58	3 25	4 13	5 22	6 36	7 40	9 4	10 18	11 3	11 47	12 25
Պոսթանճը	»	12 08	12 56	1 42	2 23	3 6	3 37	4 21	5 30	6 44	7 48	9 12	10 31	11 11	11 56	12 33
Էրէնքէօյ	»	12 15	1 2	1 49	2 29	3 12	3 48	4 27	5 36	6 50	7 54	9 18	10 41	11 18	12 2	12 40
Կէօզթէփէ	»	12 19	1 6	1 53	2 33	—	3 52	4 31	5 40	6 54	7 58	9 22	—	11 22	12 6	12 44
Ֆէնէր Եօլու	»	12 23	1 10	1 57	2 37	—	3 58	4 35	5 44	6 58	8 2	9 27	10 50	11 26	12 10	12 48
Գըզըլ Թօփրաք	»	12 26	1 13	2 —	2 40	—	4 3	4 38	5 47	7 1	8 5	9 30	—	11 29	12 13	12 51
Հայտար Փաշա	*ժմն.*	12 33	1 20	2 7	2 47	3 22	4 12	4 45	5 54	7 8	8 12	9 37	10 59	11 36	12 20	12 58
	մկն.	12 38	1 25	2 12	2 53	3 27	4 24	4 52	6 —	7 13	8 17	9 42	11 20	11 43	12 25	1 3
Քարաքէօյ Կամուրջ	*ժմն.*	12 58	1 45	2 32	3 13	3 47	4 44	5 12	6 20	7 33	8 37	10 2	11 40 իրիկ.	12 3	12 45	1 23

Այս կառախումբը սեպտ. 14էն մինչեւ 30 կ'երթեւեկէ